

## Calendars 1 (msa\_calendars\_1h\_ak16)

*Ziad and Lynn talk about different calendars:*

لين: ما هو التقويم المستخدم فى سوريا  
يا زياد؟

زياد: يستخدم التقويم الميلادى و الهجرى  
ولكن أسماء الشهور الميلادية مختلفة.

لين: كيف ذلك؟

زياد: مثلاً شهر مارس يسمى "آذار" و شهر  
إبريل يسمى "نيسان".

لين: هل تستخدم هذه الأسماء فى كل الدول  
العربية؟

زياد: لا ، تستخدم مصر و الدول العربية  
فى شمال إفريقيا أسماء الشهور  
"يناير - فبراير" و هكذا.

لين: بالإضافة إلى التقويم الهجرى؟

زياد: نعم، و هو تقويم قمرى بدأ منذ هجرة  
النبي محمد (صلى الله عليه وسلم) من مكة  
إلى المدينة فى سنة 622 ميلادية.

لين: وما هو الفرق بين الاثنين؟  
 زياد: السنة في التقويم الهجرى تكون من  
 354 أو 355 يوماً في 12 شهراً و يتكون كل  
 شهر من 29 أو 30 يوماً.  
 لين: أشكر على هذه المعلومات يا زياد.  
 زياد: عفواً يا لين.

### Vocabulary

- Calendar تقويم
- Used يستخدم
- Month شهر
- The Gregorian Calendar التقويم الميلادى
- The Gregorian Calendar months:

Month	In Egypt and North Africa Arab Countries	In Syria, Lebanon, Jordan, Iraq and Palestine	Month	In Egypt and North Africa Arab Countries	In Syria, Lebanon, Jordan, Iraq and Palestine
January	يناير	كانون الثانى	July	يوليو	تموز
February	فبراير	شباط	August	أغسطس	آب
March	مارس	آذار	September	سبتمبر	أيلول
April	إبريل	نيسان	October	أكتوبر	تشرين الأول
May	مايو	أيار	November	نوفمبر	تشرين الثانى

June	يونيو	حزيران	December	ديسمبر	كانون الأول
------	-------	--------	----------	--------	-------------

- The Islamic Calendar التقويم الهجرى
- The Islamic Calendar months:

4. ربيع الثانى/ الآخر	3. ربيع الأول	2. صفر	1. محرم
8. شعبان	7. رجب	6. جمادى الآخرة	5. جمادى الأولى
12. ذو الحجة	11. ذو القعدة	10. شوال	9. رمضان

- Name(s) إسم (أسماء)
- For example مثلاً
- Arab countries الدول العربية
- Called (3<sup>rd</sup> person – sing. – mas. \_ passive) يسمى
- All كل
- North Africa شمال إفريقيا
- Lunar قمرى
- Solar شمسى
- And so on و هكذا
- In addition to بالإضافة إلى
- Migration هجرة
- Prophet نبي
- Muhammad (pbuh) (Peace (and Prayers) be upon him) محمد (صلى الله عليه و سلم)
- Difference فرق
- Between بين

- Year سنة
- Day يوم
- Each كل
- Contain يحتوى (على)
- Information معلومات

### English Translation

**Lynn:** What is the Calendar used in Syria Ziad?

**Ziad:** Both the Gregorian and the Islamic Calendars are used, but with different month names for the Gregorian Calendar.

**Lynn:** How so?

**Ziad:** For example, March is called “Athar” and April is called “Nissan”.

**Lynn:** Are these month names used in all Arab countries?

**Ziad:** No, Egypt and Arab countries in North Africa use the names “January, February” and so on.

**Lynn:** In addition to the Islamic Calendar?

**Ziad:** Yes. It is a lunar calendar that started with the migration of The Prophet Muhammad (pbuh) from Mecca to Madina in A.D. 622.

**Lynn:** What is the difference between the two calendars?

**Ziad:** The year in the Islamic Calendar is 354 or 355 days in 12 months, and each month contains 29 or 30 days.

**Lynn:** Thank you for this information, Ziad.

**Ziad:** You're welcome, Lynn.

